



Eist Labyrinth ass keen Irrgäertchen



D'Labyrinth vun der EAS inspiréiert sech um Labyrinth an der gothescher Kathedral vu Chartres.

Dëst gouf 1216 geluecht. An der Mëtt ass eng Blumm an am Grondrëss erkennt een e Kräiz.

A ganz ville Kathedrale kann een dës chrëschtliche Modell aus dem Mëttelalter fannen.



D'Urform vum Labyrinth gëtt kllassescht oder kretescht Labyrinth genannt.

Déi eelsten haut bekannte Labyrinth goufe ronderëm d'Mëttelmier entdeckt.

Eng Zeechnung op enger Lehmtafel gëtt op c. 1200 v. Chr. datéiert.

Zanter Joerdausende gëtt dëst Symbol benotzt – an et fënnt een et a ganz ville verschiddene Kulturen op der ganzer Welt.

Archäologesch Beispiller si bekannt aus Europa-Asien (Mëttelmierraum, iberesch Atlantikküst, England, Skandinavien, Russland, Persien, Afghanistan, Indien an Indonesien, ...) an Nordamerika (bei den Hopi, Navajo, Pima, ...).

D'Labyrinth huet keng Irrweeër a keng Sakgaassen !

De Wee féiert ëmmer an d'Mëtt – me e féiert hin an hier, no Bannen an no Baussen. An der Mëtt muss een Ëmdréien.

D'Haaptsymbolik vum Labyrinth ass de Wee vum Liewen.

Notre labyrinthe n'est pas un chemin égaré

Le labyrinthe de l'EAS s'inspire du labyrinthe de la cathédrale gothique de **Chartres**. Celui-ci a été créé en 1216. Au centre se trouve une fleur et dans le sol, on reconnaît une croix. Dans de nombreuses cathédrales, on peut trouver ce modèle chrétien du Moyen Âge.

La forme originale du labyrinthe est appelée **labyrinthe classique ou crétois**. Les plus anciens labyrinthes connus aujourd'hui ont été découverts autour de la mer Méditerranée. Un dessin sur une tablette d'argile est daté d'environ 1200 av. J.-C.

Depuis des millénaires, ce symbole est utilisé – et on le trouve dans de nombreuses cultures différentes à travers le monde.

Des exemples archéologiques sont connus d'Europe-Asie (zone méditerranéenne, côte atlantique ibérique, Angleterre, Scandinavie, Russie, Perse, Afghanistan, Inde et Indonésie, ...) et d'Amérique du Nord (chez les Hopi, Navajo, Pima, ...).

Le labyrinthe n'a pas de chemins erronés et pas de cul-de-sac !

Le chemin mène toujours au centre – mais il serpente ça et là, vers l'intérieur et vers l'extérieur. Au centre, il faut se retourner.

La symbolique principale du labyrinthe est le chemin de la vie.

Our labyrinth is no garden maze

The labyrinth of the EAS is inspired by the labyrinth in the Gothic cathedral of Chartres. This was laid in 1216. In the center is a flower and in the ground plan, one can recognize a cross. In many cathedrals, this Christian model from the Middle Ages can be found.

The original form of the labyrinth is called **a classical or Cretan labyrinth**. The oldest known labyrinths today have been discovered around the Mediterranean. A drawing on a clay tablet is dated to ca. 1200 BC.

For thousands of years, this symbol has been used - and it can be found in many different cultures around the world. Archaeological examples are known from Europe-Asia (Mediterranean region, Iberian Atlantic coast, England, Scandinavia, Russia, Persia, Afghanistan, India, and Indonesia, ...) and North America (among the Hopi, Navajo, Pima, ...).

The labyrinth has no wrong turns and no dead ends!

The path always leads to the center - it goes back and forth, inward and outward. In the center, one must turn around.

The main symbolism of the labyrinth is the path of life.



Wer ein Labyrinth betritt, hat das Ziel bereits vor Augen. Die Distanz scheint nur kurz zu sein. Doch der Weg führt um die Mitte herum, und dann sogar immer weiter weg, hinaus in die Wirrungen des Labyrinths. Langsam stellt sich die Frage ein, ob man überhaupt noch auf dem richtigen Weg ist, ob es noch sinnvoll ist, weiterzugehen, wo das Ziel doch schon längst aus den Augen verloren ist. Irgendwann gelangt man praktisch dort an, von wo man aufgebrochen ist. Kein Fortschritt ist zu erkennen. Weit ist man gegangen, und nun ist man wieder (fast) beim Punkt Null, beim Ausgangspunkt. Aber jetzt biegt der Weg wieder zur Mitte.

Und dann, auf einmal, unvermutet schnell ist man am Ziel.

Die Distanz zwischen Ausgangspunkt und Ziel misst bei gotischen Kirchenlabyrinthen etwas über 6m. Tatsächlich legt man ca. 240m zurück. Der Weg ist vierzigmal länger. Und es gibt auf diesem Weg keine Abkürzungen. Es muß alles gegangen, alles erfahren sein. [...]

Das Labyrinth ist ein Hinweis darauf, dass der Weg des Menschen zu seiner eigenen Mitte ein anspruchsvoller Weg ist. Rasch und billig ist hier nichts zu haben. Wer wirklich sich selbst, den Sinn des Lebens, Gott erfahren will, der muß wissen, dass er sich auf etwas einläßt. Ohne die Bereitschaft, den Weg mit all seinen Kehren und in seiner ganzen unbekannten Länge auf sich zu nehmen, geht nichts.

Das Labyrinth ist ein Symbol des Lebens. Auch wenn das Leben geprägt ist von Unvollkommenheit, Leid, Entfremdung, Verwirrung, Erfolglosigkeit und Durststrecken, das Labyrinth ist eine Ermutigung und eine Einladung, sich auf den Weg zu machen. Es will ermutigen, zu gehen und weiterzugehen, weil es ein Ziel gibt: Am Ende des Weges wartet die Mitte.

faarwegt Labyrinth : Handschrëft vu Sankt Gallen (Schwäiz, 9. Jh.)

All aner Infos a Biller aus :

Gernot Candolini, *Labyrinthe. Ein Praxisbuch zum Malen, Bauen, Tanzen, Spielen, Meditieren und Feiern*, Augsburg, 1999, Pattloch Verlag.

Gernot Candolini, *Labyrinth. Wege der Erkenntnis und der Liebe*, Claudius Verlag, 2006.

Aktualiséierungen op : <https://www.labyrinthe.at/>

Quitconque entre dans un labyrinthe a déjà son objectif en vue. La distance semble courte. Pourtant, le chemin tourne autour du centre, et ensuite s'éloigne encore plus, dans les méandres du labyrinthe. Lentement, la question se pose de savoir si l'on est encore sur la bonne voie, si cela a encore du sens d'avancer, alors que l'objectif est depuis longtemps perdu de vue. À un moment donné, on arrive presque au point de départ. Aucun progrès n'est observable. On a beaucoup avancé, et maintenant on est de nouveau (presque) au point zéro, au point de départ. Mais maintenant le chemin se dirige de nouveau vers le centre. Et ensuite, tout à coup, rapidement et de manière inattendue, on atteint l'objectif.

La distance entre le point de départ et l'objectif mesure, dans les labyrinthe des églises gothiques, un peu plus de 6 mètres. En réalité, on parcourt environ 240 mètres. Le chemin est quarante fois plus long. Et il n'y a pas de raccourcis à ce chemin. Tout doit être parcouru, tout doit être expérimenté. [...]

Le labyrinthe est un indice que le chemin de l'homme vers son propre centre est un chemin exigeant. Rien n'est rapide et bon marché ici. Celui qui veut vraiment faire l'expérience de soi, du sens de la vie, de Dieu, doit savoir qu'il s'engage dans quelque chose. Sans la volonté d'accepter le chemin avec tous ses tourments et sa longueur inconnue, rien ne sera possible. Le labyrinthe est un symbole de la vie. Même si la vie est marquée par l'imperfection, la souffrance, l'aliénation, la confusion, l'échec et les périodes de sécheresse, le labyrinthe est un encouragement et une invitation à se mettre en chemin. Il veut encourager à marcher et à continuer d'avancer, car il y a un but : À la fin du chemin, le centre vous attend.

Labyrinthe coloré: Manuscrit de Saint-Gall (Suisse, 9e s.)

Toutes les autres informations et images proviennent de:

Gernot Candolini, *Labyrinthe. Ein Praxisbuch zum Malen, Bauen, Tanzen, Spielen, Meditieren und Feiern*, Augsburg, 1999, Pattloch Verlag.

Gernot Candolini, *Labyrinth. Wege der Erkenntnis und der Liebe*, Claudius Verlag, 2006.

Les versions actuelles sur: <https://www.labyrinth.at/>

Whoever enters a labyrinth already has the goal in sight. The distance seems to be short. Yet the path leads around the center, and then even further away, into the confusions of the labyrinth. Slowly, the question arises whether one is still on the right path, whether it still makes sense to continue when the goal has long been lost from sight. At some point, one practically arrives back where one started. No progress is to be seen. One has walked far, and now one is back (almost) at point zero, the starting point. But now the path bends back towards the center. And then, all of a sudden, unexpectedly quickly, one reaches the goal.

The distance between starting point and destination measures just over 6m in Gothic church labyrinths. In reality, one covers about 240m. The path is forty times longer. And there are no shortcuts on this path. Everything must be walked, everything must be experienced. [...]

The labyrinth is a sign that the path of a person to their own center is a challenging journey. Nothing here is quick and cheap. Whoever truly wants to experience themselves, the meaning of life, God, must know that they are committing to something. Without the willingness to take on the path with all its twists and turns and in its entire unknown length, nothing will happen. The labyrinth is a symbol of life. Even though life is marked by imperfection, suffering, alienation, confusion, failure, and hardships, the labyrinth is an encouragement and an invitation to embark on the journey. It aims to encourage walking and continuing, because there is a goal: at the end of the path, the center awaits.

colored labyrinth: Manuscript from Saint Gall (Switzerland, 9th century)

All other information and images provide from:

Gernot Candolini, *Labyrinth. Ein Praxisbuch zum Malen, Bauen, Tanzen, Spielen, Meditieren und Feiern*, Augsburg, 1999, Pattloch Verlag.

Gernot Candolini, *Labyrinth. Wege der Erkenntnis und der Liebe*, Claudius Verlag, 2006.

Updates on: <https://www.labyrinth.at/>



Spill am Labyrinth « Sech Begéinen »

Spill fir op d'manst 3 Leit
max. 6 Leit



Déi 1. Persoun geet an d'Labyrinth.

1 Minutt méi spéit geet déi 2. Persoun ran ;
rëm eng Minutt méi spéit dann déi 3. Persoun ;
etc.

Jidderee geet sou séier wéi hien/hatt wëllt.

Et dierf een NET stoe bleiwen !

All Kéiers wann 2 Leit sech begéinen, soe si sech « Moien » an/oder si gi sech d'Hand.

Froen :

- ☺ Wie kann déi meeschte Leit begréissen ?
- ☺ Wéi dacks begéint een déi selwescht Leit rëm ?

Un jeu au labyrinthe

« Se rencontrer »

Un jeu pour au moins 3 personnes, au plus 6

La 1ère personne entre dans le labyrinthe.

1 minute plus tard, la 2ème personne entre ;

encore une minute plus tard, la 3ème personne ;

etc.

Chacun avance aussi vite qu'il le souhaite.

Il est interdit de s'arrêter !

Chaque fois que 2 personnes se rencontrent, elles se disent « Bonjour » et/ou se serrent la main.

Questions :

☺ Qui peut saluer le plus de personnes ?

☺ À quelle fréquence rencontre-t-on les mêmes personnes à nouveau ?

A game in the labyrinth

« Meet each other »

A game for at least 3 people, at most 6.

The 1st person enters the labyrinth.

1 minute later, the 2nd person enters;

another minute later, the 3rd person enters;

etc.

Everyone goes as fast as they want.

No one is allowed to stop!

Every time two people meet, they say "Hello" to each other and/or shake hands.

Questions:

☺

Who can greet the most people?

☺

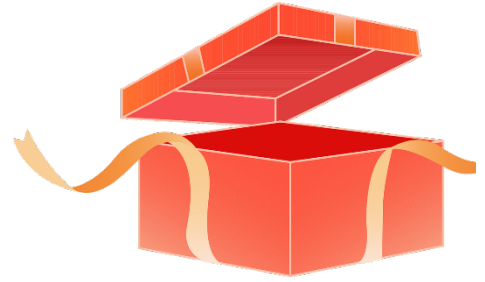
How often does one meet the same people again?



Übung am Labyrinth « Mäi Schatz »

Material (selwer organisieren) :

(Schatz)Këscht, Käertercher, Schreifgeschier/Faarwen



An der Mëtt vum Labyrinth steet eng eidel « Schatzkëscht ».

Dernieft leien eidel Käertercher + Schreifgeschier/Faarwen.

Eenzel-Übung :

E Participant nom aneren geet an d'Labyrinth.

Hien/Hatt kritt 1 Fro mat op de Wee (kucken, wat passt < Alter, Stëmmung, allgemengt Thema, ...) :

- ♥ Wat ass de Schatz an dengem Liewen ?
- ♥ Wat ass ganz wichteg an dengem Liewen ?
- ♥ Wat dréis du an dengem Häerz ?

An der Mëtt schreift / moolt hien/hatt säi Schatz op eng Käertchen a leet se an d'Schatzkëscht. A geet rëm roueg aus dem Labyrinth.

→ De Rescht vum Grupp soll parallel eng aner Aktivitéit maachen, soss gëtt et hinne langweilig + si stéieren de Gang duerch d'Labyrinth.

Iwwerleeung am Grupp :

Wa jidderee säi Schatz an d'Këscht geluecht huet, kann de ganze Grupp zesummen iwwerleeën, wéi eng Sort Schätz et gëtt.

D'Schatzkëscht gëtt an d'Mëtt vum Grupp gesat.

1 Chef/Cheftaine stellt Froen iwwert Schätz (cf. hei drënner).

Wann déi Ausso op engem säi Schatz zoutrëfft, geet hien/hatt e Schratt méi no bei d'Schatzkëscht an d'Mëtt. Bei wem et net passt, dee bleift stoen.

Exercice au labyrinthe

« Mon trésor »

Matériel (à s'organiser soi-même): Coffre (au trésor), cartes, matériel d'écriture/couleurs

Au centre du labyrinthe se trouve un « coffre au trésor » vide.

À côté, il y a des cartes vides et du matériel d'écriture / des couleurs.

Exercice individuel :

Un participant après l'autre entre dans le labyrinthe.

Il/Elle reçoit une question en chemin (il faudra la choisir adapté à l'âge, état d'esprit, thème général, ...) :

- ♥ Qu'est-ce que le trésor dans ta vie ?
- ♥ Qu'est-ce qui est très important dans ta vie ?
- ♥ Qu'as-tu dans ton cœur ?

Au centre, il/elle écrit ou dessine son trésor sur une carte et la met dans le coffre au trésor.

Puis il/elle sort calmement du labyrinthe.

→ Le reste du groupe doit faire une autre activité en parallèle, sinon ils s'ennuient et ils perturbent le parcours à travers le labyrinthe.

Réflexion en groupe :

Lorsque chacun a déposé son trésor dans le coffre, tout le groupe peut réfléchir ensemble aux différents types de trésors.

Le coffre au trésor est placé au centre du groupe.

Un chef pose des questions sur les trésors (cf. ci-dessous).

Si l'affirmation correspond à un trésor de quelqu'un, celui/celle-là avance d'un pas vers le coffre au trésor au centre. Ceux à qui cela ne correspond pas, restent à leur endroit.

Exercice in the labyrinth

" My Treasure "

Materials (to be organized by yourself): treasure chest or a simple box, small cards, writing supplies / colors

In the middle of the labyrinth is an empty "treasure chest"

Next to it are empty small cards and writing supplies / colors.

Individual Exercise:

One participant after another goes into the labyrinth.

He/She receives one question along the way (to be chosen according to the age, mood, general theme,...):

- ♥ What is the treasure in your life?
- ♥ What is very important in your life?
- ♥ What do you carry in your heart?

In the middle, he/she writes or draws his/her treasure on a card and places it in the treasure chest. Then, he/she calmly exits the labyrinth.

→ The rest of the group should engage in another activity in parallel; otherwise, they will become bored and disturb the process through the labyrinth.

Group reflection:

Once everyone has placed their treasure in the box, the whole group can reflect together on what kinds of treasures exist.

The treasure chest is placed in the center of the group.

One leader asks questions about treasures (see below).

If the statement relates to someone's treasure, they take a step closer to the treasure chest in the center. Those for whom it does not apply, stay where they are.

[Froen : Les Scouts, Carte SensAction être avoir]

- a. *Däi Schatz huet vill Sue kascht.*
- b. *Däi Schatz ass ganz schéin. Du kucks e gären.*
- c. *Däi Schatz ass ganz praktesch. Du kanns en ëmmer gutt gebrauchen.*
- d. *Däi Schatz deet dech Lachen a mécht dir Spaass/Freed.*
- e. *Du hues däi Schatz scho ganz laang.*
- f. *Däi Schatz huet deng Lieblingsfaarw.*
- g. *Däi Schatz mécht datt däi Liewe méi einfach, méi liicht, méi agréabel ass.*
- h. *Däi Schatz erënnert dech un een oder eent, deen's oder dat's du gär hues.*
- i. *Däi Schatz kanns du lessen.*
- j. *Däi Schatz krus du vun dengem Elteren oder soss Famill geschenkt.*
- k. *Déi aner si jalous op dech a wëllen och däi Schatz hunn.*
- l. *Du hues scho mat dengem Schatz geschwat.*

Als Ausklang kann een dësen Text aus der Bibel huelen (Mt 6,19-21):

*Sammelt euch nicht Schätze hier auf der Erde, wo Motte und Wurm sie zerstören und wo Diebe einbrechen und sie stehlen,
sondern sammelt euch Schätze im Himmel, wo weder Motte noch Wurm sie zerstören und keine Diebe einbrechen und sie stehlen !
Denn wo dein Schatz ist, da ist auch dein Herz.*

[Questions : Les Scouts, Carte SensAction être avoir]

- a. Ton trésor a coûté beaucoup d'argent.
- b. Ton trésor est très beau. Tu aimes le regarder.
- c. Ton trésor est très pratique. Tu peux toujours l'utiliser.
- d. Ton trésor te fait rire et te procure du plaisir.
- e. Tu as ton trésor depuis très longtemps.
- f. Ton trésor a ta couleur préférée.
- g. Ton trésor rend ta vie plus facile, plus légère, plus agréable.
- h. Ton trésor te rappelle quelqu'un ou quelque chose que tu aimes.
- i. Ton trésor, tu peux le manger.
- j. Ton trésor t'a été offert par tes parents ou d'autres membres de la famille.
- k. Les autres sont jaloux de toi et veulent aussi ton trésor.
- l. Tu as déjà parlé à ton trésor.

Pour conclure, on peut prendre ce texte de la Bible (Mt 6,19-21) :

*Ne vous amassez pas des trésors sur la terre, où la teigne et la rouille détruisent, et où les voleurs percent et dérobent;
mais amassez-vous des trésors dans le ciel, où la teigne et la rouille ne détruisent point,
et où les voleurs ne percent ni ne dérobent.
Car là où est ton trésor, là aussi sera ton cœur.*

[Questions : Les Scouts, Carte SensAction être avoir]

- a. Your treasure has cost a lot of money.
- b. Your treasure is very beautiful. You like to look at it.
- c. Your treasure is very practical. You can always make good use of it.
- d. Your treasure makes you laugh and gives you joy/happiness.
- e. You have had your treasure for a very long time.
- f. Your treasure has your favorite color.
- g. Your treasure makes your life easier, lighter, and more enjoyable.
- h. Your treasure reminds you of someone or something you love.
- i. You can eat your treasure.
- j. Your treasure was given to you by your parents or other family members.
- k. Others are jealous of you and want your treasure as well.
- l. You have already spoken to your treasure.

As a conclusion, one can take this text from the Bible (Mt 6:19-21):

*Don't store up treasures on earth! Moths and rust can destroy them, and thieves can break in and steal them.
Instead, store up your treasures in heaven, where moths and rust cannot destroy them, and thieves cannot break in and steal them.
Your heart will always be where your treasure is.*



Übung am Labyrinth « Eis Zäit ass wéi eng Blumm »

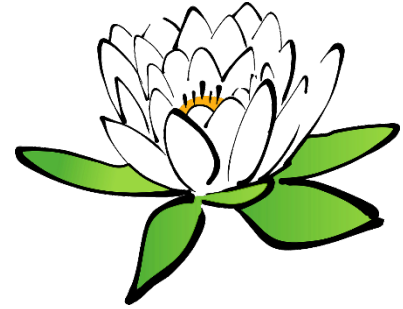
Material (selwer organiséieren) :

Pabeier / Kopie vun der Blumm (cf. Annexe),

Schreifgeschier/Faarwen, Scheier

Schossel/Biitche mat Waasser

Instrument : Xylofon, Reestaf, Klangschiel, ...



Aleedung : Erzielen – Extrait aus der Geschicht « Momo » vum Michael Ende. Cf. Annexe.

D'Momo gëtt vum Meeschter Hora dohinner gefouert, wou seng Zäit hierkënnt. Hatt gesäit, wéi ronderëm e Weier eng schéi Blumm no där aner opgeet a rëm verblitt.

Virbereedung vun der Übung : jidderee schneid 1 Blumm raus. Op dës Blumm, soll een dat schreiwen, fir deen/dat e sech wëllt extra Zäit huelen. D'Blumm ka gefierwt ginn.

D'Bléieblieder vun der Blumm ginn zesumme gefaalt.

Übung zu 2 :

An der Mëtt vum Labyrinth steet eng Schossel oder Biitche mat Waasser.

E Participant nom aneren geet an d'Labyrinth an hält seng Blumm mat an d'Mëtt. Ënnerwee soll hien/hatt un deen/dat denken, fir deen hien/hatt sech wëllt extra Zäit huelen.

An der Mëtt gëtt déi zesummegefaalte Blumm op d'Waasser gesat.

De Participant waard wat elo geschitt (= d'Blumm faalt hir Bléieblieder op).

Wie wëllt, léist seng Blumm an der Mëtt niewent der Schossel leien.

[Soss : d'Blumm selwer mathuelen].

Iwwerdeems kann eng 2. Persoun eng roueg Musik spille fir deen, dee grad am Labyrinth ënnerwee ass.

→ De Rescht vum Grupp soll parallel eng aner Aktivitéit maachen, soss gëtt ett hinne langweileg + si stéieren de Gang duerch d'Labyrinth.

Exercice dans le labyrinthe

« Notre temps est comme une fleur »

Matériel (à s'organiser soi-même) :

Papier / Copie de la fleur (cf. Annexe),

Fournitures d'écriture / Couleurs, Ciseaux

Bol / Verre avec de l'eau

Instrument : Xylophone, Bâton de pluie, Bol sonore, ...

Introduction: Raconter – extrait du récit « Momo » de Michael Ende (cf. annexe). Momo est conduite par le Maître Hora là où son temps provient. Elle voit autour d'un étang de belles fleurs s'épanouir et se faner à nouveau.

Préparation de l'exercice : Chacun découpe une fleur. Sur cette fleur, on est invité à écrire pour qui / quoi on souhaite prendre du temps supplémentaire. La fleur peut être coloriée. Les pétales de la fleur sont pliés ensemble.

Exercice à deux :

Au milieu du labyrinthe se trouve un bol ou un autre récipient avec de l'eau.

Chaque participant entre dans le labyrinthe avec sa fleur et se rend au centre. En chemin, il/elle pense à celui/celle pour qui il/elle souhaite prendre du temps supplémentaire.

Au centre, la fleur pliée est placée sur l'eau.

Le / La participant/e attend ce qui se passe maintenant (= la fleur déploie ses pétales).

Celui qui le souhaite peut poser sa fleur à côté du bol au centre. [Sinon : prendre la fleur avec soi].

En attendant, une 2ème personne peut jouer de la musique douce pour celui qui est en chemin dans le labyrinthe.

→ Le reste du groupe doit faire une autre activité en parallèle, sinon ils s'ennuient et ils perturbent le chemin à travers le labyrinthe.

Exercice in the Labyrinth

"Time is like a flower"

Materials (to be organized by yourself):

Paper / Copy of the flower (see Annex),

Writing utensils / colors, scissors

Bowl / vessel with water

Instruments: Xylophone, cane, singing bowl, ...

Introduction: Storytelling – excerpt from the book "Momo" by Michael Ende (see Annex). Momo is led by Master Hora to where her time comes from. She sees how beautiful flowers bloom around a pond and then fade away.

Preparation for the exercise: everyone cuts out one flower. On this flower, one should write what or whom they want to take extra time for. The flower can be colored. The petals of the flower are folded together.

Exercise for two people:

In the middle of the labyrinth stands a bowl or vessel with water.

One participant at a time enters the labyrinth and brings his/her flower to the center. Along the way, he/she should think of the person for whom he/she wants to take extra time.

In the middle, the folded flower is placed on the water.

The participant waits to see what happens now (= the flower drops its petals).

Those who wish can place their flower next to the bowl in the middle. [Otherwise: take the flower with them].

Meanwhile, a second person can play calm music for the one who is currently in the labyrinth.

→ The rest of the group should engage in another activity in parallel; otherwise, they will become bored and disturb the process through the labyrinth.



2 Meditatiounen am Labyrinth

« Einfach » sou... :

- ✓ Géi de Wee duerch d'Labyrinth.
- ✓ Géi an dengem Rythmus.
- ✓ Loss dech ganz op de Wee an.



mat Hëllef vun enger Fro :

- ✓ Sich eng Fro raus déi fir dech passt.

Lies d'Fro a Rou.

oder :

Iwwerlee dir eng Fro, déi dech am Labyrinth begleet soll.

- ✓ Géi däi Wee duerch d'Labyrinth – an dengem Rythmus.

Wgl. ëmmer 1 Persoun alleng.



2 méditations au labyrinthe

Tout « simplement » ... :

- ✓ Prends le chemin à travers le labyrinthe.
- ✓ Vas à ton rythme.
- ✓ Abandonne-toi complètement au chemin.

à l'aide d'une question :

- ✓ Trouve une question qui te convient.
Lis la question tranquillement.

ou :

Réfléchis à une question qui devrait t'accompagner dans le labyrinthe.

- ✓ Suis ton chemin à travers le labyrinthe – à ton rythme.

Juste une personne en même temps.

2 meditations in the labyrinth

“Simply” like so...:

- ✓ Go the way through the labyrinth.
- ✓ Go at your own pace.
- ✓ Immerse yourself fully in the journey.

with the help of a question:

- ✓ Find a question that suits you.

Read the question quietly.

or:

Consider a question that should accompany you in the labyrinth.

- ✓ Go your way through the labyrinth – at your own pace.

Only one person at the time.



Impulser fir ënnerwee

1. Wat wëll ech erreechen ?

- bei de Guiden a Scouten ?
 - a mengem Liewen ?
-

2. Wat ass mäin Zil ?

Wouhi sinn ech ënnerwee ?

3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ?

Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeten ?

4. Wat lenkt mech of ?

5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?

6. Wat feelt mir op mengem Wee ?

Impulsions pour le chemin

1. Que veux-je atteindre ?
 - chez les guides et scouts ?
 - dans ma vie ?
2. Quel est mon objectif ?
Où suis-je en route ?
3. Avec qui veux-je être en route ?
Qui doit / pourrait m'accompagner sur mon chemin ?
4. Qu'est-ce qui me distrait ?
5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?
6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?

Impluses on the way

1. What do I want to achieve?
 - within the Guides and Scouts?
 - in my life?
2. What is my goal?
Where am I on my path?
3. Who do I want to be on the way with?
Who should / may accompany me on my path?
4. What distracts me?
5. What is really important to me?
6. What is missing on my way?

1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?	1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?
2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?	2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?
3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?	3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?
4. Wat lenkt mech of ?	4. Wat lenkt mech of ?
5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?	5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?
6. Wat feelt mir op mengem Wee ?	6. Wat feelt mir op mengem Wee ?
1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?	1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?
2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?	2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?
3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?	3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?
4. Wat lenkt mech of ?	4. Wat lenkt mech of ?
5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?	5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?
6. Wat feelt mir op mengem Wee ?	6. Wat feelt mir op mengem Wee ?
1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?	1. Wat wëll ech erreechen ? ➤ bei de Guiden a Scouten ? ➤ a mengem Liewen ?
2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?	2. Wat ass mäin Zil ? Wouhi sinn ech ënnerwee ?
3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?	3. Mat wem wëll ech ënnerwee sinn ? Wie soll/dierf mech op mengem Wee begleeden ?
4. Wat lenkt mech of ?	4. Wat lenkt mech of ?
5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?	5. Wat ass wierklech wichteg fir mech ?
6. Wat feelt mir op mengem Wee ?	6. Wat feelt mir op mengem Wee ?

1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?	1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?
2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?	2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?
3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?	3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?
4. Qu'est-ce qui me distrait ?	4. Qu'est-ce qui me distrait ?
5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?	5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?
6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?	6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?
1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?	1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?
2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?	2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?
3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?	3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?
4. Qu'est-ce qui me distrait ?	4. Qu'est-ce qui me distrait ?
5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?	5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?
6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?	6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?
1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?	1. Que veux-je atteindre ? ➤ chez les guides et scouts ? ➤ dans ma vie ?
2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?	2. Quel est mon objectif ? Où vais-je ?
3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?	3. Avec qui veux-je être en route ? Qui doit / peut m'accompagner sur mon chemin ?
4. Qu'est-ce qui me distrait ?	4. Qu'est-ce qui me distrait ?
5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?	5. Qu'est-ce qui est vraiment important pour moi ?
6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?	6. Qu'est-ce qui me manque sur mon chemin ?

1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?	1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?
2. What is my goal? Where am I on my path?	2. What is my goal? Where am I on my path?
3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?	3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?
4. What distracts me?	4. What distracts me?
5. What is really important to me?	5. What is really important to me?
6. What is missing on my way?	6. What is missing on my way?
1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?	1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?
2. What is my goal? Where am I on my path?	2. What is my goal? Where am I on my path?
3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?	3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?
4. What distracts me?	4. What distracts me?
5. What is really important to me?	5. What is really important to me?
6. What is missing on my way?	6. What is missing on my way?
1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?	1. What do I want to achieve? ➤ within the Guides and Scouts? ➤ in my life?
2. What is my goal? Where am I on my path?	2. What is my goal? Where am I on my path?
3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?	3. Who do I want to be on the way with? Who should / may accompany me on my path?
4. What distracts me?	4. What distracts me?
5. What is really important to me?	5. What is really important to me?
6. What is missing on my way?	6. What is missing on my way?



Labyrinth

Wat ass an der Këscht ?

1. Labyrinth op enger Baatsch
Gréisst : 10m x 10 m
2. Piquets
3. Beschreiwung vum Labyrinth
(Geschicht, Symbolik, ...)
4. Beschreiwunge
vun de Spiller an Übungen



Fir dass Du an d'äi Grupp vill Freed mam Labyrinth hues,
genee wéi déi Leit déi et an Zukunft gebrauche wëllen, Dech :

- ✓ Sicht eng gutt Plaz fir d'Baatsch ze leeën
= riicht
= ouni Steng oder Äscht oder soss spatz Saachen déi d'Baatsch
futti maachen a wéi dinn un de Féiss
- ✓ Maach d'Baatsch wgl. mat de Piquets fest op den Ecker + an der
Mëtt vun all Säit.
- ✓ Do wgl. deng Schung aus fir duerch d'Labyrinth ze goen.
- ✓ Wa se naass gött, gött se rutscheg !
- ✓ Botz se wgl. ënnen drënner
fir datt net zevill Knascht / Nätzt agepak gött.

Merci 😊

Mir wënschen Dir an dengem Grupp
vill Freed an flott Erfahrungen !

Labyrinthe

Que se trouve-t'il dans la boîte ?

1. Un labyrinthe sur une bâche (Taille: 10m x 10m)
2. Des piquets
3. Une description du labyrinthe (Histoire, Symbolique, ...)
4. Des descriptions des jeux et des exercices

Pour que tu aies beaucoup de plaisir avec ton groupe avec le labyrinthe, tout comme les gens qui souhaitent l'utiliser à l'avenir, fais attention à quelques points clés :

- ✓ Trouve un bon endroit pour mettre la bâche
 - = droit
 - = sans pierres ou branches ou autres petits trucs qui abîment la bâche et se mettent sous les pieds
- ✓ Fixe la bâche si possible avec des piquets à tous les coins et au milieu de chaque côté.
- ✓ Enlève tes chaussures pour traverser le labyrinthe.
- ✓ Si la bâche devient mouillée, elle devient glissante !
- ✓ Après utilisation; s.t.p. nettoie-la en dessous pour qu'il n'y ait pas trop d'humidité et de salissures.

Merci! 😊

Nous te souhaitons, ainsi qu'à ton groupe,
beaucoup de plaisir et de belles expériences !

Labyrinthe

What's in the box?

1. Labyrinth on a tarpaulin (Size: 10m x 10m)
2. Tent pegs
3. Description of the labyrinth (History, symbolism, ...)
4. Descriptions of the games and exercises

To ensure you and your group have a lot of fun with the labyrinth, just as the people who will use it in the future, you should:

- ✓ Find a good place to lay the tarpaulin
 - = flat
 - = free of stones or branches or other debris that could damage the sheet and hurt your feet
- ✓ Secure the tarpaulin with the tent pegs at all the corners and in the middle of each side.
- ✓ Take off your shoes to walk through the labyrinth.
- ✓ If the tarpaulin gets wet, it will be slippery!
- ✓ After usage; please clean underneath so that not too much dirt / debris is trapped.

Thank you! 😊

We wish you and your group
lots of joy and great experiences!